

majore fructu consumis. QUONIAM TUA SUNT, DOMINE, in quo proinde tanquam in opera tua affectus tuus propendet. Qui AMAS ANIMAS, peculiariter amore, velut spiraculum oris tui, et speciosiorum creaturorum tuarum portionem, quibus proinde longe libentius parci, tolerando, condonando, revocando, et mitius puniendo (1).

(1) PARCIS OMNIBUS, QUONIAM TUA SUNT. Paratus CAPUT XII.

4. O quam bonus et suavis est, Domine, spiritus tuus in omnibus!

2. Ideoque eos qui exerrant, partibus corripis; et de quibus peccant, admones et alloqueris, ut relicta malitia, credant in te, Domine.

3. Illos enim antiquos inhabitatores terre sanctae, quos exhorristi,

4. Quoniam oibilia opera tibi faciebant per medicina, et sacrificia injusta;

5. Et filiorum suorum necatores sine misericordia, et comedentes viscera hominum, et devoratores sanguinis à medio sacramento tuo;

6. Et auctores parentes animalium inauxiliatarum, perdere volisti per manus parentum nostrorum;

7. Ut dignam perciperent peregrinationem puerorum Dei, que tibi omnium clarior est terra.

8. Sed et his tanquam hominibus pepercisti, et misisti antecessores exercitus tui vespas, ut illos paulatim exterminaret.

9. Non quia impotens eras in bello subiecere impios justis, aut bestiis sevis, verbo duro simul exterminate;

10. Sed partibus judicans das locum penitentiae, non ignorans, quoniam nequam est natus eorum, et naturalis malitia ipsorum, et quoniam non poterat mutari cogitatio illorum in perpetuum.

11. Semen enim erat maledictum ab initio; nec tamen aliquem, venientem das peccatis illorum.

12. Quis enim dicit tibi: Quid fecisti? aut quis statuit contra iudicium tuum? aut quis in conspectu tuo venit index iniquorum hominum? qui quis tibi imputabat, si perierint nationes quas tu fecisti?

13. Non enim est alius Deus quam tu, cui cura est de omnibus, ut ostendas quoniam non iniustè iudicas iudicium.

14. Neque rex, neque tyranus in conspectu tuo inquietus de his quos perdidisti.

15. Cum ergo sis justus, justè omnia disponis; ipsum quoque, qui non debet puniri, condemnare, exterum astimas à tua virtute.

16. Virtus enim tua justitia iniustum est; et ob hoc quod omnium Dominus es, omnibus te parcer facis.

17. Virtutem enim ostendis tu, qui non crederis in virtute consummatum; et horum qui te ne-scient, audacia traducis.

18. Tu autem Dominator virtutis, cum tranquillitate judicas, et cum magna reverentia disponis nos: subest enim tibi cùm volueris, posse.

19. Docesti autem populum per talia opera, quoniam oportet iustum esse et humanum, et bona spei

semper es illis parere qui ad te ponentia reveruntur; patri similes qui filios vel pervercissimos amplecti non renunt, dum illos facti ex animo peinent. Idecirò igitur Aegyptios penitus non deleristi, quod illos prastolaveris, ut respicerent; quòd singuli hominum tui sint. Pater dominicus peccatum aspœque ac justorum es; tibique quodammodo detrimento est, si qua impiorum anima suo ipsius criminis, siveque pervercacia causa in exitum ruit. Vide capit 12, 10. (Calmet.)

#### CHAPITRE XII.

1. O Seigneur, que votre esprit est bon, et qu'il est doux dans toute sa conduite!

2. C'est pour cela que vous châtiez peu à peu ceux qui s'égarent; vous les avertissez des fautes qu'ils font, et vous les instruisez, afin que, se séparant du mal, ils croient en vous, ô Seigneur;

3. Car vous aviez en horreur ces anciens habitants de votre terre sainte,

4. Parce qu'ils faisaient des œuvres détestables par des embauchements et des sacrifices impies.

5. Ils tuaient sans compassion leurs propres enfants, ils mangeaient les entrailles des hommes, et ils dévorait le sang contre votre ordination sacrée,

6. Ils étaient tout ensemble les pères et les parfaits des âmes cruellement abandonnées, et vous avez voulu les perdre par les mains de nos pères;

7. Afin que cette terre qui vous était la plus chère de toutes, devint le digne héritage des enfants de Dieu.

8. Mais cependant vous avez épargné ces pécheurs, comme étant hommes, et vous leur avez envoyé des grâces pour être les avant-coureurs de votre armée, afin qu'elles les exterminassent peu à peu.

9. Ce n'est pas que vous ne puissiez assujettir par la guerre les impies aux justes; ou les faire périr tout d'un coup par des bêtes cruelles, ou par la rigueur d'une seule de vos paroles;

10. Mais, exerçant sur eux vos jugements par dégrés, vous leur donnez lieu de faire pénitence, quoique vous n'ignorassiez pas que leur nation était méchante, que la malice leur était naturelle, et que leur pensée corrompue ne pourrait jamais être changée;

11. Car leur race était maudite dès le commencement. Ce n'était pas par la crainte de qui ce soit, que vous les épargniez ainsi dans leurs péchés;

12. Car qui est celui qui vous dira: Pourquoi avez-vous fait cela? ou qui s'élèvera contre votre jugement? ou qui paraîtra devant vous pour prendre la défense des hommes injustes? ou qui vous accusera, quand vous aurez fait périr les nations que vous avez créées?

13. Car après vous, qui avez soin généralement de tous les hommes, il n'y a point d'autre Dieu devant lequel vous ayez à faire voir qu'il n'y a rien d'injuste dans les jugements que vous prononcez.

14. Il n'y a ni roi ni prince qui puisse élever contre vous en faveur de ceux que vous aurez fait périr.

15. Cependant étant juste comme vous êtes, vous gouvernez toutes choses justement, et vous regardez comme indigne de votre puissance, de condamner ceux qui ne méritent pas d'être punis.

16. Car votre puissance est le principe même de la justice; et vous êtes indulgent envers tous, parce que vous êtes le Seigneur de tous.

17. Vous faites voir votre puissance, lorsqu'en ne vous croit pas souverainement puissant, et vous confondez l'audace de ceux qui ne vous connaissent pas.

18. Mais comme vous êtes le Dominateur puissant, vous êtes lent et tranquille dans vos jugements, et vous nous gouvernez avec une grande réserve, parce qu'il vous sera toujours libre d'user de votre puissance, quand il vous plaira.

19. Vous avez appris à votre peuple, par cette conduite, qu'il faut être juste et porté à la douleur;

COMMENTARIUM. CAPUT XII.

feceis filios tuos; quoniam iudicavas locum in peccatis penitentia.

20. Si enim inimicos servorum tuorum, et debitos morti, cum tantu cruciati attentione, dampnum et locum per quæ possent mutari a malitia:

21. Cum quanta diligentia iudicasti filios tuos, quorum parentibus juramento et conventiones dedisti bonarum promissionum?

22. Cum ergo de nobis disciplinam, inimicos nostros multipliciter flagellas, ut bovitatem tuam cogitemus iudicantes; et cum de nobis iudicatur, speremus misericordiam tuam.

23. Unde et illos qui in vita sua insensati et injuste vixerunt, per hanc que colerunt, dedisti summa tormenta.

24. Etenim in erroris via diuinis erraverunt, deos astimantes hac que in animalibus sunt supervacua, infantum insensatorum more viventes.

25. Propter hoc tanquam pueris insensatis iudicium in derisione dedisti.

26. Qui autem ludibris et increpatiōibus non sunt correcti, dignum Dei iudicium experti sunt,

27. In quibus enim patientes indignabantur, per hinc quos putabant deos, in ipsis cum exterminaretur, deos videntur, illum quem olim negabat se nosse, retrūrunt agnoscunt; propero quid et finis condemnationis eorum venit super illos.

#### COMMINARIUM.

VERS. 1. — QUAM BONUS ET SUAVIS EST, DOMINE, SPIRITUS TUUS IN OMNIBUS! premis maximè ponitis dispensationis (1).

VERS. 2. — Ideoque eos qui exerrant, partibus corripis, id est, per partes et paulatim, ne totum indignationis lux procelandi simul effundant, vel omnia peccata simul argendo, infirmi sustinere non possint; vel ne supplicii gravitate, vel corrections difficultate desperant; ET DE QUIBUS PECCANT, ADMONES ET ALLOQUENS, idque innumeris modis, extrema doctrina, internis instinctibus et admonitionibus, bonorum præmissi, malorum penitentias, beneficis, miraculis, creaturam contemplatione, ita ut aures eorum audent pene assiduū verbum post tergum momentis: Hoc est via, ambulate in eā, Isaï, 10, Ut credant in te, Domine, et fide scilicet que tibi monenti et alloquenti obsequatur (2).

VERS. 3. — INHABITATORES TERRE SANTÆ TUE (3)

(1) In Graco. Nam spiritus tuus incorruptus est in omnibus; id est, ille spiritus quem inserviunt hominibus, datum illis est in specie immortalitatis. (Grotius.)

(2) Ideoque eos, qui exerrant, partibus, paulatim corripis. Ponam inferre minime festinat Deus, ut ilii qui verentur ne hostis effugiat; neque uno impetu omnem in illos iram effundit, veluti qui animi astu iraque rapinunt. Denique prius modum non ponit, ut illos solent, qui hostium exultare queruntur. Patris, Dei Dominique more et autoritate punit Deus, puniri munis salutem, correctionem ac vitam volens. (Calmet.)

(3) Maximè omnium digni, quibus irascisceris, Chanae erant, Amorhai, veteresque Chamaniitidis indec.

(1) Opera magica. Id nomen apud interpres veteris Testimenti pro artibus magicis sumitur. Vide Isaïa 47, 9. (Grotius.)

(2) Cruenta sacra, et pro remedio seclusa, ut Justus; sacrificium verius quam sacrum, ut Curtius.

vous avez donné sujet à vos enfants d'espérer qu'en les jugeant vous leur donnerez lieu de faire pénitence de leurs péchés.

20. Gar si, lorsque vous avez puni les ennemis de vos serviteurs, et ceux qui avaient si justement mérité la mort, vous l'avez fait avec tant de ménagement, et si vous leur avez donné du temps, afin qu'ils pussent quitter leur mauvaise vie;

21. Avec combien de circonspection avez-vous jugé vos enfants, aux pères desquels vous aviez donné votre parole avec serment, en faisant alliance avec eux, et leur promettant de si grands biens!

22. Lors donc que vous nous faites souffrir quelque châtiment, vous tourmentez nos ennemis en plusieurs manières afin que nous pensions votre bonité avec une sincère attention, et que, lorsque vous nous faites éprouver votre justice, nous espérons en votre miséricorde.

23. C'est pourquoi, en jugeant ceux qui avaient mis une vie injuste et insensée, vous leur avez fait souffrir d'horribles tourments par les choses mêmes qu'ils adoraient.

24. Car ils s'étaient égarés long-temps dans la voie de l'erreur, prenant pour dieux les plus vils d'entre les animaux, et vivant comme des enfants sans raison.

25. C'est pourquoi vous vous êtes joué d'eux, en les punissant comme des enfants insensés.

26. Mais ceux qui ne se sont pas corrigés par cette manière d'insulte et de réprimande, ont éprouvé une condamnation digne d'un dieu;

27. Car, ayant la douleur de se voir tourmentés par les choses mêmes qu'ils prenaient pour des dieux, et voyant qu'on s'en servait pour les exterminer et pour les perdrer, ils reconnaissent le Dieu véritable, qu'ils faisaient profession de ne pas connaître; et ils furent enfin accablés par la dernière condamnation.

#### COMMINARIUM.

exhorristi. Chanaeños inhabitatores Judeæ, que antequam Christi vestigii esset calcata et mysteris sanctificata, nomine terra sancta gaudebat, cō quid patricriis esset promissa, Dei cultoribus tradita, dīvino cultu dicata, et regni coelestis imaginē praferret.

VERS. 4. — OIBILIA OPERA TIBI FACIEBANT PER MEDICAMINA (1), id est, veneficia seu maleficia demonum interventu comparata, sicut sumunt medicamenta cap. 1 et apud Poetam.

Melle soporatam et medicatis frugibus offam Obitic,

id est, incantatis frugibus. Et sacrificia infusta (2); quia falsis diis oblata, cū nni, soli et vero Deo debeat: infusta quoque, quia impia et profana.

VERS. 5. — FILIORUM SUORUM NECATORES, quos parentes immolabant præ ceteris idolo Moloch. Unde Iudeis tali immolatio per ignem, et similis iustratio sepi prohibetur, ut Levit. et Deuter. 18. Et tamen ex familiaritate cum Chanaeis (teste Psalmo) didicierunt opera eorum, et effuderunt sanguinem innocentium, sanguinem filiorum suorum, etc., quos sacrificaverunt

sanguinibus Chamaniitidis indec. Fiebat hoc in Gehennam, id est, valle Ennon, prope Jerusalim, ubi idolum Moloch celebratur, æneum et concavum: quod cū subiecto

(1) Opera magica. Id nomen apud interpres veteris Testimenti pro artibus magicis sumitur. Vide Isaïa 47, 9. (Grotius.)

(2) Cruenta sacra, et pro remedio seclusa, ut Justus; sacrificium verius quam sacrum, ut Curtius.

igne ignoscere copisset, latis ejus manibus expansis que brachis puer imponebat, et ne infantum ejus latu sacerdotibus pulsabatur: hinc locus dictus prophet, qui propter hanc immanitatem ab Isaia c. 50, sicut et gehenna a Christo, pro inferno ponitur. Et COMESTORES VISCERUM HOMINUM (1). Hoc convivium sacrum fuisse de filiorum per gladium immolatorum sacrificio verisimile est; nam et nosri temporis magi ac syrtes pueris in sacrificio adhibitis, corum sanguinem lambunt et carnes vorant. Cujusmodi scelus etiam Plinius à Romanis sublatum dicit. Tametsi igitur de hac immanitate Scriptura non notet alibi Chananeos, sufficit hi notari ut non opus sit haec moraliter intelligere de mutua oppressione, sicut Micheas dicit cap. 5: Qui comedenter carnem populi mei. DEVORATORES SANGUINIS A MEDIO SACRAMENTO TUO (2). Obscurissimus locus est, quem nihil juvavit Greca, in quibus quinque diverse lectiones sunt ferè à nostrâ alienæ. Antiquiores Latini transponendu hæc verba, jungentibz sequentibus, hoc modo: Perdere (eos) voluisti à medio sacramento tuo; et exponebant: Ex terra sancta, quæ sacramentum vocetur, quia sacra seu sancta, ut supra vers. 5, vel quia per sacramentum, hoc est, jumentarium, patribus erat promissa. Illic tam non ita favebat quid et Græc et in Biblio nostris emendatis altius haec verba collocaunt sint. Hinc tamen: Devoratores sanguinis à medio sacramenti tuo, hoc est, comedentes sanguinis, sive humani, sive alterius, contra vel sacramentum obtestationem, vel præceptum Dei in lege naturæ, non co-melando carnem cum sanguine, ut est Genes. 9. Quæ exposito verisimilis; hoc enim et in Actis Apostolorum

(1) Hoc historici non tradunt. Phœnices, è priscis Chananeis ortos, Saturno et Balaam humanis virorum puerorumque victimis litare convexisse, nemognorunt; cùm innumeris superfluis apud Scripturam et protatos ejusce rei argumenta; at victimarum lujsimodis viscerare vorare solitus fuisse, nemo tradit.

(2) Nulla hic satis apta sententia sonat: qui enim fieri poterat, ut Chananei, qui Deum minime norant, sanguinem è medio mysteriis vel sacrificiis Dei oblati vorarent? Sunt qui explicent: Devoratores sanguinis, adversus legem sanctam tuam. At neque iste sensus, quem Greucus et Latinus præ se ferunt, Addit, quid Chananei acutus, atque imminentem clamorem evaderent. Ita nonnulli cum Aug. q. 27 in Josue. Sed ibid. dicit veras vespas intelligi posse, eti, quando hoc factum sit, non scribatur; Juse tamen fateetur esse factum. Ille Exodi 25, vers. 27, crabrones à terroribus distinguuntur. Intra Deut. 7 crabrones dicit mittendos, qui occiderent Chananeos illos, qui Israelites fugere et latere potuerint. Et hoc eodem capitè majoribus bestiis conserfatur: venenatos enim habent acutus, quia vipers et serpentes gustant, teste Plinii l. 11, c. 53. (5).

(1) ET AUCTORES (INTERFECTORES) PARENTES ANIMARUM INAUILLATUR. Græcus veri potest: Parentes qui manu sua occidunt animas filiorum, auxilio destitutus. Filios suos sollemni ritu macabrant patres, ut fusis in dissertatione de Moloch docimur. Alii vel exponunt, vel alienis vendebant. (Calmet.)

(2) Ad verbum: Apud te omnium honoratissima terra. Sic enim appellatur et ornatum sapè Judea à prophetis, et pulcherrima desideratissima quæ dicitur, propter electionem Dei ejusque benedictionem. Deus enim precipue eam delegerat, in qua habebat ac quiesceret. (Baduelus.)

(3) SED ET HIC TANQUAM HOMINIBUS PEPECISTI. Non

Christianis prohibetur, cùm vetutus comestio sufficiat. Alii, ex medio solalitati Dei, quasi fuissent sacerdotes Dei apostate. Alii, à medio, seu ut Græci, ex medio sacramento tuo, hoc est, ex ipsiis sacrificiis, que, quanquam ignoranter et sacrilegè, numini tamen placando instituebant. Alii alteri. Prima non est improbabilis, quia non est iusnitatum Scriptura verba junghere divellere, maxime quia illud perdere voluisti, etiam pro præcedentibus membris repetendum est, sicut in illo Cantici 1: Nigra sum, sed formosa, sicut tabernacula Cedar, jungendum videtur cum nigra sum, non cum formosa; illa enim tanquam astu adusta deformia erant.

VERS. 6. — ET AUCTORES PARENTES ANIMARUM INAUILLATUR. Græcè pro auctores est authentus, id est, occisores seu autores cadis; hoc ergo cedis suppedundum, et hoc ut sensu: Auctores cadis puorum suorum omni auxilio à parentibus destitutorum, qui cum illos in primis tueri debuerunt propriis manus trucidabant. Hinc Budæus in Comment. lingua Græca verit, animarum destitutarum percussores; hos in quantum, perdere voluisti per Israelitas (1).

VERS. 7. — UT DIGNAM PERCIPERENT PREGRAVITATIONEM FILIORUM DEI; hoc est, ut Israelites acciperent dignam se tanquam tutioribus Dei coloniam, seu terram peregrinationis sue, in quâ scilicet advene et peregrini ipsi erant et omnes patres corum. Quid tibi OMNIA CHARIOZ EST (2). Græcissimus est, pro, omnibus charioz, quia uberrima lacte et melle manans, et proper cultores Judeos charissima. Unde Deut. 11 vocatur terra quam Domus Deus tuus semper inuitis, et oculi illius in eum sunt à principio anni usque ad finem eius, tempesivas scilicet mitiendo pluvias et calores, cæteraque que ubertatem adferunt.

VERS. 8. — MISITI ANTECESSORES EXERCITUS TUI, ex bellatoribus Israëlitis composti, VISPIAS, seu crabones, id est, acerbitos timoris aculeos, quibus exagit Chananei excedenter, atque imminentem clamorem evaderent. Ita nonnulli cum Aug. q. 27 in Josue. Sed ibid. dicit veras vespas intelligi posse, eti, quando hoc factum sit, non scribatur; Juse tamen fateetur esse factum. Ille Exodi 25, vers. 27, crabrones à terroribus distinguuntur. Intra Deut. 7 crabrones dicit mittendos, qui occiderent Chananeos illos, qui Israelites fugere et latere potuerint. Et hoc eodem capitè majoribus bestiis conserfatur: venenatos enim habent acutus, quia vipers et serpentes gustant, teste Plinii l. 11, c. 53. (5).

(1) ET AUCTORES (INTERFECTORES) PARENTES ANIMARUM INAUILLATUR. Græcus veri potest: Parentes qui manu sua occidunt animas filiorum, auxilio destitutus. Filios suos sollemni ritu macabrant patres, ut fusis in dissertatione de Moloch docimur. Alii vel exponunt, vel alienis vendebant. (Calmet.)

(2) Ad verbum: Apud te omnium honoratissima terra. Sic enim appellatur et ornatum sapè Judea à prophetis, et pulcherrima desideratissima quæ dicitur,

propter electionem Dei ejusque benedictionem. Deus enim precipue eam delegerat, in qua habebat ac

quiesceret. (Baduelus.)

pluvia divine gracie descendit. NEC TIMENS ALIQUE, VENIAM PARAS PECCATIS ILLOREM, q. d.: Quod connivelas ad eorum delicta, lentiū ea puniendo, non provehebas ex potestate cupusquam altioris: quod mos latius probat (1).

VERS. 13. — NON ENIM EST ALIUS DEUS QM TU, ac proinde nemo par tibi est potestate, qui propter impios perditos te possit culpare, operibus id merentibus, vel qui possit vindicare eorum ultionem. Cui CURA EST DE OMNIBUS, suppedundat eis salutis occasiones per istas suppliciorum dilations, admonitiones et allocationes, ut supra. Ut OSTENDAS, per istum agendi modum, QUONIAM NON INJUSTE JUDICAS JUDICUM. Quid enim justus quoniam ut judicium Dei non effugiat, qui tantas divitas bonitatis ejus, et potentia, et longanimitas contemnit (2)?

VERS. 15. — CUM ERGO SIS JUSTUS. Græcè, cùm auctem, etc., ut sit oppositio ad præcedentem; q. d.: Etsi nemo tibi sit per potestate, qui audeat tecum de perditis impulis contendere, tame non uteris potestate nisi secundum justitiam: nam cùm sis justus, JUSTE OMNIA DISPOSIS, nimurum in pondere et mensurâ suum cuique naturæ tribuendo, rationali ut metetur, irrationali, ut exigit naturæ conditio. ISEM QUOCQUE, QUONIAM DEEBT PUNIRI, CONDEMNARE, EXTERMINARE, ET A TEA VIRTUTE (3), id est, à tua potentia et robore, ut patet ex Greco, nempe ut eo utaris, nullâ demeritum habitat ratione.

(1) VERS. 12. — QUI ENIM DICET TIBI, etc. Quis enim ostendit dicat: Quid egisti? and quis se iudicio approbat tu? qui in constitutionem tibi veniet vindex adversus iustos homines, vel de iniustis hominibus? hoc est, quis constitutus iudex a vindice, cùm agetur causa hominum iniustorum vindicanda? Quis illius jus ac potestatem occupabit, quia unius Deli propria est? Misi enim vindicta, dicit Dominus, ego retrubuum. Et statim subjungit: Neque enim alias est Deus proter, (Biblia Vatabli.)

(2) Ut OSTENDAS, etc., ad verbum, ut ostendas quod recte iudicasti; hoc est, hæc cura et providentia rerum omnium, summarii iudiciorum tuorum aquitatis declaras. (Biblia Vatabli.)

Vers. 14. — NEQUE REX, etc. Neque rex, aut tyrannus interi contra te poterit de his quos tu panieris. Est autem ἀνταρχὴ τὸν τοῦ, aspectum contra aliquem torquere, alię oculari conjicerre. Sunt autem oculi indicis animalium aut rati ac indignantis, aut inimici ac faventis; ita pro resistere coram, et, ut vulgo dicunt, in faciem, accipituri.

(3) Haec massa hominum si esset ita media, ut quemadmodum nihil boni, ita nec malum aliquod mereveretur; non fuisse videbat iniquitas, ut ex eis ferrent visa in contumeliam. Veteres quidam hunc locum alteri legendi: Ipsi quoniam, qui non debet puniri, condemnas, et exterminas a tua virtute. Aliquid iniquitatis genus tribuum videatur Deo hic locus ita explicatus, cùm puniri dicat a Deo, cùm criminis reum, illam qui iniquitas est: Ipsi quoniam, qui non debet puniri, condemnas. S. Gregorius Magnus lib. 5 Moral. c. 11 de Jesu Christi interpretatur, qui inuitus innocens, mortis sententiam subiit, quam Pater dixit, homines, quorum ipse fideliussor esse voluit. Alii de peccato originis explicant, quo omnes infirmi, quavis ipso actu paterni criminis participes, non fuerimus. Sunt qui male nitantur hoc loco, ut absolutionis damnationis decretum asservant, adversus reprobos pronuntiant, nulla ratione habita, sive originalis peccati, sive masse corrupte, qui continentur. At loci in priscis exemplaribus vitati, atque optimè in

calme. (Calmel.)

(1) PARTIES JUDICANS, paulatim punienti, etc. Novi ignorans quoniam nequam est ratio eorum, etc. Sensus est, cùm non possit parente Chano trairent originem, pravique illi mores in naturam ipsi vertissent, heri non poterat (alteri nempe quoniam per flagra talia, de quibus copiæ dicere) ut se in melius mutarent. Ita complendus hic sensus ex precentibus. Nam non omnes illos homines omnibus modis fuisse insambili apparet et Rahabe et Galsontarum exemplo. (Grotius.)



minum , aurum et argentum , artis inventionem , et similitudines animalium , aut lapidem inutilem , opus manus antiquae.

11. Aut si quis artifex faber de sylva lignum rectum secuerit , et hujus docte erat omne corticem , et arte sua usus diligenter fabricet vas utile in conversationem vite :

12. Reliquis autem ejus operis , ad preparationem esse abutitur :

13. Et reliquum horum , quod ad nullos usus factum , lignum curvum , et torticum plenum , sculptum diligenter per vacuitatem suam , et per scientiam sue artis figurae illud , et assimilat illud imaginis hominis ,

14. Aut alicui ex aliis illud comparet , perlucens rubrica , et rubricundum faciens fuso colorum illius , et omnem maculam que in illo est , perlucens :

15. Et faciat ei dignam habitationem , et in parte ponens illud , et confirmans ferro ,

16. Ne forte cadat , proprieiens illi , sciens quoniam non potest adjurare se : imago enim est , et opus est illi adjutorium .

17. Et de substantia sua , et de filii suis , et de nuptiis votum faciens , inquirit : non erubescit logi cum illo qui sine anima est ;

18. El pro sanitate quoniam infirmum deprecatur , et pro vita rogat mortuum , et in adjutorium inutilem invocat .

19. Et pro itinere petit ab eo qui ambulare non potest ; et de acquirendo , et de operando , et de omnium rerum eventu petit ab eo qui in omnibus est inutilis .

#### COMMENTARIUM.

Ut plenius intelligantur ea que precedenti et sequentibus capitibus de vanorum deorum cultu affecturunt , observandum est triplicem a gentilibus celebratam fuisse theogoniam , seu rationem deis , fabularem , civilem et naturalem . Fabularis que et historica , a poetis celebrabatur , absurdissimas deus suis fabulas decantabantur , civiles a civitibus et sacerdotalibus , naturalis a philosophis . Primam volebant accommodatam esse theatrum , secundam urbibus et templis , tertiam mundo . Ita Plutarchus de *Placitis philosophorum* , Varro , et ex eodem Aug . 6 de *Civitate* , c. 5 . Sed bene ibid . ostendit , fabularum et civilem causam prorsus esse : eosdem enim , inquit , deos colunt in templis sacerdotes , quorum sceleria in theatro cantantur ; nam que illa deis turba finendo seminat , hac favendo metit : illa mendacia spargit , haec colligit . Duo prouinde genera theologie supersunt fabulare , quod et civile , et naturale : quo modo deis tantum distinxit tractant omnes Ierò Patres qui impiebat gentilium refellerunt , ut Aug . , Clemens Alexand . in *Exhortatione* , Justinus , Athenagoras in *Ligatione* , Tertull . lib . 4 contra Marconem , c. 12 . Civile dividitur in duo membra : nam vel celebant creature vilissimae , quas hominum ruditas et impietas deos sacraverat , oves , boves , pisces , talpe , vespertilioes , musce , cete , alia , etc. , quo superstitiones

tionis genere precellebant *Egypti* ; altero tam homines mortui et scelestissimi mortuorumque imagines , quam ipsi dämones qui imaginibus se inscribant , adeoque ex utroque idolo et dämonie fiebat quadam compositum velut ex anima et corpore , quod simul tantum Deus adorabatur . Hinc Hermes Trismegistus satis admirari non potest stupendam illam artem , qua hominibus concessa est , ut viventes sibi deos possent fabricare . Illiciebatur dämon certis ceremoniis in idolum , ex quo postea responsa dabat . Secundum genitum theologie , nempe naturale , nobiliores universi partes venerabatur , solem , lunam , aerem , ignem , aquam , etc . Aut NIMIAM AQUAM , id est , violentiam aut magnam , ut mare . Aquam ex philosophis deum arbitratus est Thales Milesius , teste Clemente , Tertulliano et aliis . Aut SOLEM ET LUNAM . Solem adoratum esse ab Indis , lunam a Phrygiis , narrat Clemens : quorum cultus etiam nostro sculo in America multis locis fuit usitatus . Ex philosophis Plinius , si quis esset Deus , non aliun quam solem creditur . Hinc et Menander apud Clementem : O sol , deorum nam te adorare debet primus , dñi per quem videntur ceteri . Ipse Plato , teste August. , serm . 145 de Tempore , Deum induxit facientem deos coelestes , stellas omnes , solem et lunam ; et hoc est illud genus igneum deorum , deo supra . Generatim vero Plato , Plutarchus et Diidorus Siculus apud Theodoretum lib . 5 contra

VERS . 1 . — DE HIS QUE VIDENTUR BONA , id est , ex visibilibus et mutabilibus bonis , NON POTUERUNT INTELLIGERE EUM QUI EST , incommutabilem scilicet Deum , qui de se dicit : *Ego sum qui sum* : quod respondet nomini Hebreo Tetragrammaton . Esse ergo competit Deo , quia , ut Greg. homil . 2 in *Ezechiel* , *eternus et immutabilis permanens* ; nam omne quod mutatur , desinit esse quod fuit : Dei verò esse est

nunquam dissimiliter esse . Hoc exactius declarat Anselmus : *Quod , inquit , aliud est in toto , et aliud in partibus , et in quo aliquid est mutabile , non omnino est id quod est , et quod incepit a non esse , et potest cogitari non esse , et nisi per aliud subsistat , credit in non esse , et quod habet fuisse quod jam non est , et futurum esse quod nondum est , id non est propriè et absolutè .* Et mutabilibus ergo bonis Deum incommutabilis potest intelligi : cùm enim omnis motus ab aliquo immobili et quiescente fiat , omnis rerum visibilium mutatio in motorem immobilem reducenda est . NEQUE OPERIBUS ATTENTANTES , nempe non considerando omnia illa que videbant esse opera alicuius , sive effecta ab aliquo , non cognoverant quis esset artifex : hoc enim ex pulchritudine , ordine , mutabilitate , constantia operationum pertinet in certos fines tendentia res ipsa clamant (1) .

VERS . 2 . — *SED AUT IGNEM* . Hic aggreditur philosophorum deos , a nominibus etiam gentibus suspectos , inter quas ignem conulerunt Chaldei , cùm quod cuncta consumeret , itemque magi Persarum , Medi , Samarita et ex philosophis Heraclitus Ephesus et Hippasus Metapontinus , ut testis est Clemens Alexand . et Athenagoras ; inibz et Platonom sidera tantum genus deorum igneum statuisse , testatur Tertull . lib . 1 cont . Marconem , c. 15 . ACT SPIRITUM . Nonnulli aetheren intelligunt , quem sub Jovis nomine gentiles colebant , ut passim autores citati docent . Malum ventos intelligere : quos esse cultos ut deos docti idem Clemens in *Exhortat* . ACT CIRCEM AEREM , id est , celerem et mobilem . Testatur Clemens cum coluisse philosophos pro Deo , quod omnium verum principium statuerint , ut Anaximenes Milesius , aerem . Hinc Tertull . loco cit . *Zeno , inquit , deos pronuntiavit aerem et aetherem .* Aut GYRUM STELLARUM , id est , chorum stellarum seu stellaras ipsas . Alcemon astra deos statuit , ut que amata putaret . Zenocrates Carthaginensis , septem planetas , ut auctor est Clemens ibidem . Ex quorum errore , illa vulgata stellarum nomina , Mars , Venus , etc . Aut NIMIAM AQUAM , id est , violentiam aut magnam , ut mare . Aquam ex philosophis deum arbitratus est Thales Milesius , teste Clemente , Tertulliano et aliis . Aut SOLEM ET LUNAM . Solem adoratum esse ab Indis , lunam a Phrygiis , narrat Clemens : quorum cultus etiam nostro sculo in America multis locis fuit usitatus . Ex philosophis Plinius , si quis esset Deus , non aliun quam solem creditur . Hinc et Menander apud Clementem : O sol , deorum nam te adorare debet primus , dñi per quem videntur ceteri . Ipse Plato , teste August. , serm . 145 de Tempore , Deum induxit facientem deos coelestes , stellas omnes , solem et lunam ; et hoc est illud genus igneum deorum , deo supra . Generatim vero Plato , Plutarchus et Diidorus Siculus apud Theodoretum lib . 5 contra

(1) *IGNEM Vulcanum nominabant ; SPiritum , seu aerem superiorum ac puriorum , Jovem ; GYRAM AEREM media ac inferioris regionis , Junonem ; GYRAM STELLARUM , seu Zodiaccum , varios deos , quorum nominibus insignitur : NIMIAM (Græce violentam) AQUAM , Thetin et Neptunum ; SOLEM , Phœbū ; LUNAM , Dianaam ;慈ic de ceteris , ut videre est apud Ciceronem , Macrobius , Arnobium , Eusebium , Augustinum et recentiores .*

(2) *QO RUM SI SPECIE DELECATI , DEOS PUTAVERUNT , ex ipsa illorum specie colligant , quanto igitur pulchritudo illuc sit , qui ea condidit . Si horum corporum fulgor vos morit , cur primum illorum autem non queritis , Deum scilicet , pulchritudinis fontem et originem ?*

(Trinias.)

*... Tu cuncta superno*

*Dicas ab exemplo ; pulchrum pulcherrimus ipse Mandum mente gerens , similitute in imagine formans . Cœlum et terra , inquit S. Augustinus Confess . lib . 10 , c. 6 , et omnia que in eis sunt , ecce undique mihi dicant , ut te amem , nec cessant dicere omnibus , ut sint inexcusabiles .* Et cap . 27 . *Serò te amavi , pulchritudo tam antiqua et tam nova , serò te amavi . Et ecce intus eras , et ego foris ; et ibi te querebam , et in ista formosa qua fecisti , deformis irrueram .*

(Calmel.)

VERS . 4 . — *AUT SI VIRTUTEM ET OPERA EORUM MIRANTUR , INTELLIGANT AB ILIS , QUONIAM QUI HEC FERIT FORTIOR EST ILLIS .* Agit contra eos qui solem et lunam , et alias creaturas Deos putaverunt , doceaque Sapiens quomodo potius ex creaturis devenerit debeat in cognitionem ipsius Creatoris ; videlicet , quia dum in unaquaque creaturā consideramus id quod in eā existit , sive sit species , hoc est , pulchritudo ; sive

(1) *VANI OMNES HOMINES , Græcus addit , natura , errore inolito ex patribus , et ab ipsa velut nativitate indito , ut supra , 12 , 10 . SCIENTIA seu cognitio Dei .*

(Bosset.)

VERS. 5. — A MAGNITUDINE ENIM SPECIEI, id est, praestantia pulchritudinis, CONSCIOSIBILITER POTERIT CREATOR HOMINUM VIDERI; per intellectus discursum, quo ex creature cognitione, ad Deum se erigit. Unde Graecus clarus est: Analogice sive per proportionem poterit videri: quod intellige, nisi mens variis gentilitiorum deorum erroribus elria sit, ac nimium depravata, ut docet August. tractatu 106 in Joannem. Tunc enim nomini magna gratia adiutorio lumen vera divinitatem intetur. Hinc Aug. lib. Confess. cap. 27, de se dict per errores Manichaeorum vagante: «Intus eras, et ego foris, et alibi te quererem, et in ista formosa deformis irruham.» Et de naturali Dei cognitione Tertull. lib. de Testimoniis anima: «Te, inquit, o animal! simplifico et ruden- et impolitam et idioticam compello, quatenus habent, qui te solam habent: imperitua tu mithi opus est, ea expulso que tecum in hominem infers, non scilicet ea que haec per errores didicisti (1).»

VERS. 6. — ET BI ENIM FORTASSE ERRANT DEUM QUERENTES. Fortasse cum quarentes jungendum est; vel significatur tantum excusationis insufficiencia: quasi dicat: fortasse enim dici poterit eos errare, dum Deum querunt (2).

potentia et efficacias operandi, sive quid aliud, semper debeamus, argumento ducto ab effectu ad causam, discere quanto ergo sit ille pulcher, sapientior et poterior, qui hunc omnem condidit. Negre hoc modo in primam Dei cognitionem deducendi sunt tantum infideles, verum etiam ipsi Christiani, hae eadem via suam fidem de uno Deo optimo maximo, subinde renovare debent; verbi gratia, si quam creaturam valde pulchram et elegante vident, mox cogitare, quam pulcher si supremus ille opifex, qui illam fecit. Ia flet, ut oblectatio, qua ex creature sumitur, in Deum terminetur. Et interim fides nostra quanta de Dei excellentia habemus, ejusmodi cogitationibus per res creatas in nobis exercitetur. (Estius.)

(1) Graecus est ἀναλογεῖ, id est, analogie. Et sic in pretendant Chrysostomus, Cyrillicus et Gregorius in Moralibus, ut sensu sit: Ex magnitudine enim, et ex specie, id est, pulchritudine rerum creaturarum poterit per analogiam quandam ipse Deus cognosci, qui est eorum rerum auctor et opifex. Analogie, id est, non tamen quidam collatione. Quod si modo supradictum videlicet effectum comparans cum causa efficiente, opus cum opifice, et ratione in hoc modo: Praestans est opus; igitur praestantior ipse opifex Chrysost. hon. 9 ad populum Antiochenum. Ita habet: Ex magnitudine et pulchritudine creaturarum proportionabiliter (ita interpres reddit) ipsorum auctor consideratur. (Estius.)

SED TAMEN. Hic removetur quedam excusatio, quae posset aliquis dicere, quod laborantes in cognitione creaturarum, possunt se excusare si non cognoverint Deum, qui excedit creaturas in infinitum. Quod extenditur hic per hoc quod, licet per creaturas non possit cognosciri Deus, quantum ad distinctionem personarum divinarum, potest tamen per eas cognosci, quantum ad essentialia attributa, scilicet, potentiam, sapientiam et hujusmodi, in quibus impropositio transcedunt omniem naturam creaturarum mundi, et hoc est quod dicunt. Sed TAMEN ADIUC IN HIS, qui coluerunt creaturas excellentes tantum deos, ut solent et lumen et hujusmodi, minor est querela quam in illis qui coluerunt serpentes et vilia animalia. ET BI ENIM FORTASSE ERRANT, etc., et idem creaturis eminentibus deitatem falso attribuientes. (Lyrans.)

(2) IN HIS MINOR EST QUERELA. Et tamen tolerabilius

VERS. 7. — QUONIAM BONA SUNT QUA VIDENTUR, et idem cum per se notum sit, bonum esse Deum, hanc quam vident hominum tam excellentem, summam esse suspicantur; ex quo fit ut rebus illis divinitatem adscrlicant (1).

VERS. 9. — UT POSSENT ESTIMARE SECULUM; id est, ut occultati seculorum rerumque naturalium naturam perscrutari possent, ut fecerunt philosophi, quos ea de causa conquisitores huius seculi vocat Apostolus. QUONIAM HUIUS DOMINUM NON FACIUS INVENIERUNT? Quoniam enim accurate divinitatis cognitione rerum naturalium notitia sit longe operiosus, ea tamen notitia quod Deus esse, et cunctis suis operibus excellentior esse intelligitur, multorum naturalium investigationis facilius est; nam quia multa eorum remota sunt a sensibus nostris, Deus vero menti propinquat, hinc fit ut major ad illa invenienda sit labor, quam ad eum a qua facta sunt, ut docet Aug. 6 de Genesi ad lit. c. 16 (2).

VERS. 40. — INTER MORTUOS SPES ILLORUM EST. Graecè, in mortuis, id est, idolis vita parentibus; vel polius, inter mortuos, quia planè desperati sunt; sicut enim mortuus corpore non est spes vite, nisi per omnipotentem reddatur, ita nec damnatus spes beatitudinis. QUI APPELLAVERUNT DEOS, AURUM, ARGENTUM, ARTIS INVENTIONEM, id est, per artem affabre in strarrant, qui stellas alias insigneas creaturas pro Deo habent; videntur enim quandoquid Deum defecit viribus, ac inquisitionis labore defatigati, besisse in rebus pulcherrimis, vers. 5, 6, 7, et quoniam sunt inexcusabiles, vers. 8, 9, longè errant infelices, nec vivi, sed mortui accensendi, qui ex hac fabriquant idola, Deos colunt.

(1) ETENIM, CUM IN OPERIBUS ILLIUS CONVERSENTER, INQUIRUNT; vel, nam in operibus ejus versantes perscrutantur, hoc est, in operibus ejus inquirendis occupantur; sicutque oculis facti persuadentur, vel credunt sive obtinperant visu, oculisque obsequuntur ad assentientur, quoniam preclaræ, quæ sub aspectu venient, vel, quoniam vulca (sub, sun) quevidetur, aut cernuntur. (Baudellus.)

VERS. 8.—ITERUM AUTEM, i.e., quasi dicat, quoniam quidam ex parte ministris reprehendunt videant, rerum nobilium ac utilium cutores, adhuc tamen gravi culpa non vacant, nec veniam erroris merentur. (Menochius.)

(2) UT POSSENT ESTIMARE SECULUM, id est, mundum. Ita enim loguntur Hebrei, QUONIAM HUIUS MUNDI DOMINUM NON FACIUS INVENIERUNT. Mundus ipse logatur, teste Plotino, Deus me fecit. Facilius est ex summa hinc congruentia agnoscere unum eius summam opificem quam omnes nature partes cognoscere, astrorum cursus, causas ventorum, et maris astum, et terræ motum, et eorum quæ subtilia dicuntur, animalium naturam, generationem, partes, earumque usum, arborum, herbarumque et metallorum, gemmarum, lapidum proprietates, quæ vel singula in mensu sunt laboris. (Grotius.)

Les sages du monde ont connu tant de choses de la nature qui étaient si difficiles, et ils n'ont point connu Dieu véritablement, parce qu'ils ne l'ont point honoré ni recherché comme ils devaient, et qu'ils ont perdu, d'après saint Augustin, par un orgueil ingrat, toute la lumière qu'ils avaient découverte par une vaue curiosité. Quod curiositate invenerunt, superbiter amiserunt. Ce qui nous fait voir que si on tend à la connaissance des choses divines avec la pureté du cœur et la disposition nécessaire, on n'y trouve que des ténèbres et des sujets de chute. (Sacy.)

tum elaborata. Hinc Graecus Clemens Alexand. in Exhort. similis esse detiores probat, quod illi nec intuis nec cereis imagunculis fallerentur, ut Graeci. Atque his sensus versus videtur, tametsi aliquibus videri posset, per aurum et argentum significari ipsa metalla, per artis verò inventionem, opera ipsa arte confecta, ut insinuit inter tot errores nos illum defuisse, quo ipsa metalla tam villa divinitatis honore colerentur, ex quorum fortassis opinione (nisi ut poeta ludat) Menander apud Stoicum loquitur:

Ego utiles verè deo arbitror  
Nostros, et argenteum et aureum maximè:

Istos quidem si dedices tu domo,

Quidquid voles, roges, tibi omnia afferent (1).

(1) INTER MORTUOS SPES ILLORUM EST; inanis ac mortua spes illorum est, quam nihil unquam sequitur. Vel: Tu in spes illorum, in similitus vita, cognitione sensuque parentibus. Nimirum statum est, credere deos, quos fecerunt homines, plus valere aqua eos quos fecit Deus, quādam valent ipsi homines, quos idem ipse fecit Deus, inquit S. Augustinus. Ita etiam explicari potest: Inter mortuas spes illorum est. Similes hominibus sunt septulero proximi, sicut etiam spes deitatis. Hac ex clinorum sententia dico. Qui APPELLAVERUNT DEOS OPERA MANUM HOMINUM. Ut etiam clavis variis erant superstitionis gradus, et varia adoratorum genera. Damnum ingenio arietorum simulacra meritis eorum meritis quoque venerabantur, imagines, Joyis, Junonis, Martis, etc., existimabantur. Alii etiam minimè probable erat, deos, qui vulgo credebantur, eos quos populi error putabat; vires, temenam, militiem, regem, Hoc Jupiter coluerat, Juno aer, Vulcana ignis, Neptuna mare; vel ipsa erat mundi anima in variis universi partiis diffusa. Denique innumerari erant, multitudine scilicet atque indeuctum vulgos, qui ipsum numinum simularium colentes, numer in eo residere, oracula reddere, atque hominum obsequia excipere arbitrabantur. Hoc inter ceteros Sapientia hoc loco acri; quorum insania vates quidam hinc versibus describit:

Ut pueri infantes credunt signa omnia astra

Vivere et esse; homines se isti omnia ficta

Vera patunt. Creditur signis cor esse in athenis.

AUT LAPIDES INTHLEM., OPUS MANS ANTIQUE. Non levis momenti in simularum erae velutosis. Rudis informis lapis ipsa vetustate obscurior exigitur. Petridum lignum, aut marmoris male formatum fragmen, rudis interiectum lapis, quale simularium Helagobal., seu Arabum numinis erat in genitum quoniam obsequia celebrata sunt. Hoc porro est abutio, quod vetustatis debetur. Postquam vero magis exculta vivenda ratio florere copit apud eas etiam gentes, quae cultissime credebantur, non lege negotiorum religio erat, ubi simularium vel Praxiteles vel Phidias, vel Myron sculpsissent; frequenter enim populi turba eorum consultura conveniebat, ipsam numeru quae elapsi retro seculis dedicata in templis fuerant dignitatem quondam ex ipsa vetustate referebant, cuius causa quondam obsequi genero digna censebantur. Juvenal. Sat. 15:

Veteris qui tollunt grandia templi  
Pocula adoranda rubiginis, et popularum  
Dona, vel antiquo postas a rege coronas.

(Calmet.)

VERS. 41. — AUT SI QUIS ARTIFEX FABER DE SYLVÆ LIGNUM RECUTUM SECURIT, ET HUGO POCTE ERADAT OMNEM CONTIGM., ET ARTE SUA USUS, DILIGENTER FABRICET VAS UTILE IN CONVERSATIONUM VITE. VERS. 12. — REQUIBUS ALIENIS EIUS OPERIS, AD PREPARATIONEM ESCABUTARUM. Aut si quis, replete ex verso praeced. appellaverunt deos opera manuum hominum, puta simularia, ut ex auro, argento et lapide, sic et ex ligno fabricata, quorum vanitatem vanamque superstitionem graphicæ

poe versu et sequenti depingit: quod scilicet faber lignarius secans arborē, illamque decoratans, ex illa fabricet arcem, mensam, tenebram, aliudve instrumentum utile ad communis usus hujus vita; ex eius vero reliquis et rejectamentis, partim accendat ignem, sicut escam coquat; partim facial idolum, hoc est, effigiem hominis vel animalis, quam perpoltam in templo collet, clavisque ferreis are affigat, ne labatur et corrunt. Eodem plene modo idolorum fabricantur depingit et subsancti Baruch topo cap. 6. Item, cap. 10, et Isaías cap. 44, 9 et seq, quis hic Sapiens imitari videtur. Quare que in dīxi, hic non repeatam, idemque paucis, que sequuntur perstringam.

ARTIFEX FABER, Graecè, άρτιφες τέκτων, id est, materiarum cavar, faber materialium vel lignariorum, qui materialia parat ad aliquod opus. At verbū άρτιφες idem est quod sylvan cæstus; sylva enim dat arboreos, quasi materialis fabris ad opera fabrilia. Si enim est sylva, indebet materia: Latinus enim sapit Graecam aspiratorem vertunt in literam S: ut pro *trōz* dicunt super, pro *δ*; dicunt *sia*, pro *σ* dicunt *sifra*; unde ac spes significant quilibet materialis, sed pro omnibus eundem. Sensus est, q. d. Mechanicus et viles habet fabricari idolum; ipse ergo praestantior est idolo, quia opifex prastat ipsa opere, et anima prædulvis præstal idolo inanimi; unde pudore fabrum adorare idolum a se factum; quia scit idolum omnem formam et pulchritudinem a se accipere; quare cum ipse non sit Deus, multi minus idolum esse Deum, cum ipse deos fabricare nequeat.

LIGNUM RECUTUM. Graecè, ξύλον κατέριψι, id est, planum vel arborem, quo faciliter colliguntur (*τρόπῳ* enim est liquo, mollio, tabefacto), resolutum, putrescit, corruptum. Alii legunt ξύλον, id est, factum factu, elaboratum, elegantem; Vaticani legunt ξύλων, id est, non mobilem, quod facile obedit artificiis; non enim a quero solet exscindit simularium. Alii ξύλον, id est, bene gentium, recte natum et formatum.

Noster appositus verit, *rectum*, quia que recta sunt factilia formantur; unde dicuntur ξύλων διώρη, arbores quarum venæ et fibre recti flunt. Hinc. Comp. vertunt, *rectum*, *Vatibl.*, *extimū*; *ali, accommodatum, aptum, tractabile*; *Canticenrus* exponit idoneum, *rectum, agile*.

Pro diligenter, Graecè est, ξύλον τέκτων, id est, decenter, decor, concinni, elegant. Pro utile perpetuam Lyranus, Hugo, Dionys. legunt, *inutilis*.

In CONVERSATIONEM VITE. Graecè si, ξύλων τέκτων, id est, in ministerium vitae.

Pro reliquis, Graecè est, ξύλον τέκτων, id est, recessamenta, rejectamenta, residua a ligno restata. Graeca ergo si habent: *rejectamenta vero operis in preparationem esse expensum satiatum est. Exaggerat virtutem materiarum idolorum; siquidem ex eodem ligno constructum idolum, ex cuius ramis, scilicet rami, cibus coquuntur, que recreant et saturent.*

ARTIFATUM, id est, unatur. Sic Cicero Action. 5 in Verrem, et lib. 9, epist. 6, ait scilicet et vacatione, quam sibi respubica concedebat, abuti, id est, uti, ad studium. Si Jurisconsilii dicunt utrius abusus que usu non consumuntur, abuti verò illi que usu consumuntur, qualia hic sunt ligna quibus ignis ad conqendum accenduntur. Unde Cato de Re rustica, c. 76, ait: «Donec omnem casuum cum melle abusus eris, » id est, consumperis. Rursum abuti apud Ciceronem et alios classicos est abunde vel copiosè ut: sicut lignis multis ad ignem culina copiosè utimur, idemque abutimur. (Corn. à Lap.)

(1) PERLINIENS RUBRICA, ET REBICUNDUM FACIENS FICO, id est, minio; *ξύλα*, id est, *algårnbente*, qui pro-

VERS. 17. — VOTUM FACIENS INQUIRIT. Græcè, orans inquirit, seu precibus poscit ac rogat felicem successi-  
priè fatus ex Greco; unde nomen latius fuisse ad  
omnia formes mendacia. Arnobius lib. 6 de Simulacris,  
mero oblitio minio. (Grotius.)

VERS. 18. — ET FACIAT EI DIGNAM HABITATIONEM, id est, recessum, seu scapham, vulgo niche, id est, edicula-  
lam cui idolum imponitur. Porro ex his que à versu 10 usque ad finem capituli hujus, et rursus capite 15 et Baruch, 6, dicuntur, expressa patet mentiri Calvinum, cum sit gentiles non adorasse lignæas, vel la-  
pideas statuas, sed in statu verum Deum. Nam dis-  
sertè dicunt haec Scriptura ipsos adorasse ligna et la-  
pides. Et Lactantius, Tertullianus, Cyprianus,  
Justinus, Athanasius, Ambrosius, Clemens Alexander-  
drinus, Augustinus, et alii SS. Patres hoc nominis  
passim rident gentiles. (Tirinus.)

VERS. 19. — ET FACIAT EI DIGNAM HABITATIONEM, ET IN PARIETE PONENS ILLUD, ET CONTRAM FERRO. —

VERS. 20. — NE FORTE CADAT, PROSPICUENS ILLI; SCIENS QUONIAM NON POTEST ADIVITARE SE: « DIAGO ENIM EST, ET OPUS EST ILLI ADIVTORIUM »; q. d.: Deinde idolo quasi numini extractum sacellum, altare, templum, aut potius adiculum, tabernaculum, vel thecaem, cui inclusatur, ut Demetrios argentiarius faciebat adedicas ar-  
gentes Diana; Act. 19, 24; primis enim non erant tempora; nam primus Salomon Hebreis templum erexit, inquit Xerxes Magorum consilio tempora combus-  
sit; quod, ut scribit Cicerio lib. 2 de Legibus, mun-  
dus totus esset templum, nec dominus includendi for-  
di, sed ipsius omnis patetia debet esse esse ac libera, ideoque oratui altero monte condescendebat; idola ergo domestica in domorum cubiculis, puta in la-  
taris vel oratoris colloabant (omnia enim habet spe-  
ciant ad utilitatem idolorum demonstrandum), ibique in pariete illa colloabant, ac clavis affigebant firma-  
hantque, providentes illis ne caderent, quia sciebant illa non posse seipsa sustinere, sed ope aliena indi-  
gere, eo quod idolum non aliud sit, quam imago im-  
becilla, que opus habet alterius auxilio et sustenta-  
culo, idem idolis impropter Jerem. cap. 10, 4: Clavi-  
vis, inquit, et malleis compedit, et non dissolvatur,

#### CAPUT XIV.

1. Iterum alias navigare cogitans, et per feros flu-  
ctus ter facere incipiens, ligno portante se, fragilis  
lignum invocat.

2. Illud enim cupiditas acquirendi excogitavit, et artificis sapientia sua.

3. Tua autem, Pater, providentia gubernat: quo-  
niam desidisti et in mari viam, et inter fluctus semitam  
firmissimam,

4. Ostendens quoniam potens es ex omnibus sal-  
vare, etiam si sine arte aliquis aedat mare.

5. Sed ut non esset vacua sapientia tua opera,  
propter hoc etiam et exiguo ligno credunt homines  
animas suas, et transcurrente mare per ratem liberali-  
sunt.

6. Sed et ab initio cùm perirent superbi gigantes,  
spes orbis terrarum ad ratem configuiens, re-  
misit seculo semen nativitatissimum, que manu tuâ era-  
t gubernata.

7. Benedictum est enim lignum per quod fit justitia:

8. Per manus autem quod fit idolum, malefactum  
est et ipsum, et qui fecit illud: quis ille quidem  
operatus est; illud autem cùm esset fragile, deus co-  
gnominatus est.

9. Similiter autem odio sunt Deo impius et impie-  
tas ejus:

sum. Vota sunt ergo, non promissiones, sed preces ac  
desideria (1).

etc., portata tollentur, quia incedere non valent. Et  
Baruch cap. 6, 26: Si occiderint, alti, à semetipsis  
non conservant; neque si quis eum statuerit rectum,  
per semetipsum stabi. Verè S. August. serm. 29, de  
Verbis Domini: « Dens aureus, alt, et Deus ligneus ad  
preium disparis sunt; at habere oculos, et non vi-  
dere pars sunt. » (Corn. à Lap.)

(1) Èst de substantia sua, et de filiis suis, et  
de neptiis votum faciens inquirit, non erubescit  
loqui cum illo, qui sine anima est. Græcè: Tandem  
pro possessiōnib; pro nuptiis suis et pro liberis illi  
πρετερούσις, id est, orans, vel vota mucupans, in  
animo verbū facere non erubescit, ita Vatab. Quare  
inquirit non est in Greco, sed subdatur et sententia  
vini adagiat; q. d.: Quenam est illa vesania, ut idole  
lineo et stupido vota faciant ad hoc, ut felices sor-  
tiantur nuptias, liberos et possessiones, ab eoque in-  
quirant, nimis eas assecuturi sumi, an non? cum idolu-  
num inanum, nec loqui, nec audire, nec intelligere,  
minus minus proprieate valeat. Vide Baruch, cap. 6,  
35, et seqq. Porro Hebrews, gentiles et Christianos,  
cum quid à Deo vel ab idolis postularent, solitos pre-  
cipientes adire vota, ut faciliter rem impetrarent, nouissi-  
mum est. Audi Valer. Max. lib. 1, cap. 1: « Prisco  
et eius instituto rebus diversis operatur: cum alli-  
quid commendandum est, precatione; cum expos-  
cendum, votio; cum sim voluntudine, gratulatione: cum  
inquirendum, vel extis, vel sortitus; imperio, cum  
peragendum, solent ritu sacrificio; quo etiam  
ostentorum, ac fulgurum denuntiationes procuran-  
tur. » (Corn. à Lap.)

VERS. 19. — DE OMNII EVENTU PETIT AB EO QUI IN  
OMNIBUS EST INUTILIS. Græcè fert: Ab ignavissimo  
manibus, cuius manus inutiles sunt, et motu carent,  
vix postulat pro quaestu et opere, et manuus successu.  
Si hunc locum altius inspicis, vetus interpres redi-  
bulisse videatur: De manuum eventu petit ab eo quā  
manibus est inutilis; que verba deinde ita mutata  
tuerint: De omnium eventu, et omnibus inutilis.

(Calmet.)

#### CHAPITRE XIV.

1. Un autre ayant entrepris de se mettre en  
mer, et commençant à faire voile sur les flots impé-  
tuos, invoqua un bois plus fragile que le bois qui le porte;

2. Car le désir du gain a inventé la structure de ce bois, et l'ouvrier en a formé un vaisseau par son adresse;

3. Mais c'est votre Providence, ô Père céleste, qui le gouverne; car c'est vous qui avez ouvert un chemin au travers de la mer, et une route très-assis-  
rée au milieu des flots;

4. Pour faire voir que vous pouvez sauver de tous  
les périls, quand on s'engagerait même sur la mer,  
sans le secours d'aucun art;

5. Mais afin que les ouvrages de votre sagesse ne  
fussent point inutiles, les hommes ne craignent pas de confrir leur vie à un peu de bois; et passant la mer,  
ils se sauvent des dangers avec un vaisseau.

6. Aussi dès le commencement du monde, lorsque vous êtes péris les géants superbes, un vaisseau fut l'au-  
toile de l'espérance de l'univers; et étant gouverné de  
votre main, il conserva au monde la tige de laquelle il devait renaitre;

7. Car le bois qui sert à la justice est bénit;

8. Mais le bois dont on fait l'idole est mandit lui-  
même, aussi bien que l'ouvrier qui l'a fait; celui-ci,  
parce qu'il a fait une idole; et celui-là, parce que,  
n'étant qu'un bois fragile, il porte néanmoins le nom de dieu;

9. Car Dieu a également en horreur l'impie et son  
impécit;

10. Etenim quod factum est, cum illo qui fecit, tor-  
menta patiatur.

11. Propter hoc et in idolis nationum non erit re-  
spectus: quoniam creatura Dei in odium facta sunt,  
et in tentationem animabus hominum, et in miscipu-  
lam pedibus insipientium.

12. Initium enim fornicationis est exquisitio idolo-  
rum; et adinvitio illorum corruptio vite est.

13. Neque enim erant ab initio, neque erunt in per-  
petuum.

14. Supervacuitas enim hominum haec advenit in  
orbem terrarum; et idèo brevis illorum finis est in-  
venitus.

15. Acerbo enim luctu dolens pater, citò sibi  
rapiti filii fecit imaginem; et ilium qui tunc quasi  
homo mortuus fuerat, nunc tanquam deum colere  
coipi, et constituit inter servos suis sacra et sacri-  
ficia.

16. Deinde interveniente tempore convalescente  
iniqua consuetudine, hic error tanquam lex custo-  
dis est, et tyrranorum imperio colebant figura-  
menta.

17. Et hos quos in palam homines honorare non  
poterant, propter huc quid longè essent, è longinquu  
figurā eorum allatā, evidenter imaginem regis,  
quem honorare volebant, fecerunt; ut ilium, qui  
aberat, tanquam presentem colerent suā solliciti-  
dine.

18. Proximit autem ad horum culturam et hos qui  
ignorabant, artificis eximia diligentia.

19. Ille enim volens placere illi qui se assumpsit,  
elaboravit arte suā, ut similitudinem in melius figura-  
ret.

20. Multitudine autem hominum abducta per speciem  
operis, eum qui ante tempus tanquam homo honoratus  
fuerat, nunc deum astumaverunt.

21. Et hac fuit vita humanae deceptio: quoniam  
aut affectui, aut regis desiderantes homines, in-  
communicabile nomen lapidibus et lignis imposuerunt.

22. Et non sufficerat errasse eos circa Dei scientiam;  
sed et in magno vivente insensibili bello, tot et tam  
magna malac pacem appellant.

23. Aut enim filios suos sacrificantes, aut obscura  
sacrifica facientes, aut insanie plena vigilia haben-  
tes.

24. Neque vitam, neque nuptias mundas jam cus-  
todient; sed alius alium per invidiam occidit, aut  
adulterans contristat;

25. Et omnia commissa sunt, sanguis, homicidium,  
furium et fetio, corruptio et infidelitas, turbatio et  
perjurium, tumultus hominum,

26. Del immemorato, animarum inquinatio, nat-  
vitatis immutatio, nuptiarum inconstans, iordina-  
tio moechia et impudicitiae;

27. Infandorum enim idolorum cultura, omnis mali-  
cias est, et iniurias et finis.

28. Aut enim dum letantur, insaniunt; aut certe  
vaticinantur falsa, aut vivunt injuste, aut pejerant  
itò.

10. Et l'ouvrage souffrira la même peine que l'ou-  
vrier qui l'a fait.

11. C'est pourquoi les idoles des nations ne seront  
point épargnées, parce que, créatures de Dieu, elles  
sont devenues un objet d'abomination, un sujet de  
tentation aux hommes, et un filet où les pieds des ins-  
sens se sont pris.

12. La pensée des idoles a été le commencement de  
la prostitution; et leur-perfection a été l'entière cor-  
ruption de la vie humaine;

13. Car les idoles n'ont point été au commence-  
ment, et elles ne seront point pour toujours.

14. C'est la vanité des hommes qui les a introduites  
dans le monde; c'est pourquoi on en verra bientôt la  
fin.

15. Un père gémissant dans une douleur profonde,  
fit faire l'image de son fils qui lui avait été ravi sou-  
dainement, et il commença d'adorer comme dieu ce-  
lui qui, comme homme, était mort un peu auparavant;  
et lui établit parmi ses serviteurs un culte et des sa-  
crifices.

16. Cette coutume criminelle s'était autorisée de  
plus en plus dans la suite des temps, l'erreur fut ob-  
servée comme une loi, et les idoles furent adorées  
par le commandement des princes.

17. Les hommes aussi ne pouvant honorer ceux  
qui étaient bien loin d'eux, firent apporter leur por-  
trait du lieu où ils étaient; et il proposerent devant  
tout le monde l'image du roi auquel ils voulaient ren-  
dre honneur, pour révéler ainsi, comme présent,  
avec une soumission religieuse celui qui était clo-  
sé.

18. L'adresse admirable des sculpteurs augmenta  
encore beaucoup ce culte dans l'esprit des igno-  
rants.

19. Chacun d'eux voulant plaire à celui qui l'em-  
ployait, épousa tout son art pour faire une figure par-  
faitement achevée.

20. Et le peuple ignorant, surpris par la beauté de  
ce ouvrage, commença de prendre pour un dieu  
celui qu'un peu auparavant il avait honoré comme un  
homme.

21. Telle fut la source de l'illusion de la vie hu-  
maine, de ce que les hommes, pour satisfaire leur af-  
fection particulière, ou pour se rendre trop com-  
plaisants aux rois, ont donné à des pierres et à du bois  
le nom incomunicable.

22. Il n'a pas même suffi aux hommes d'être dans  
ces erreurs touchés la connaissance de Dieu; mais  
vivant dans une ignorance aussi misérable que la plus  
funeste guerre, ils donnent le nom de paix à des  
maux si grands, et en si grand nombre;

23. Car, ou ils immovent leurs propres enfants, ou  
ils font en secret des sacrifices infâmes, ou ils cé-  
lèbrent des veilles pleines d'une brutalité fureuse;

24. De la vie qu'ils ne gardent plus aucune hon-  
êteté, ni dans leur vie, ni dans leur mariage: mais  
l'un l'autre par envie, ou l'outrage par l'adultére;

25. Tout est dans la confusion, le sang, le meurtre,  
le larcin, la tromperie, la corruption, l'infidélité, le  
tumulte, le parjure, le trouble des gens de bien,

26. L'oubli de Dieu, l'impureté des âmes, l'avorte-  
ment, l'inconstance des mariages, et les dissolutions  
de l'adultére et de l'impudicité;

27. Car, le culte des idoles abominables est la cause,  
le principe, et la fin de tous les maux;

28. Car, ou ils s'abandonnent à la fureur dans  
leurs plaisirs, ou ils font des prédications pleines de  
mensonge, ou ils vivent dans l'injustice, ou ils se  
parjurent sans aucun scrupule.